

"Being in constant contact with the native speakers of the target language is an advantage for the students to improve especially our speaking skill."

"While interacting with other native speakers students from the target language country, they can feel more relaxed knowing that they are communicating with their peers who are socially and educationally equal to them."

(Takkaç Tulgar, 2018).

The Northeast Association for Language Learning Technology (NEALLT)

Annual Conference

2022

# TEMAN BICARA:

**from Classroom Learning to Real World Learning**

by

Anggi Suharja

Language Resource Center

Columbia University

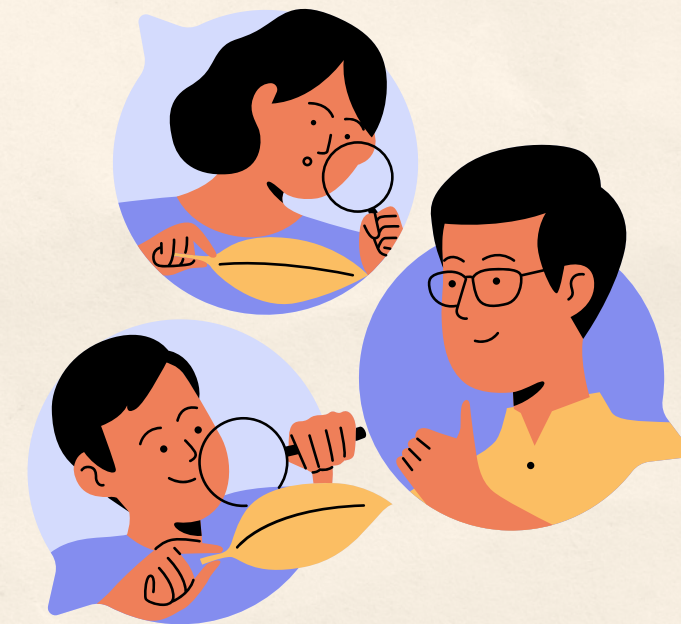


# INDONESIAN PROGRAM AT COLUMBIA UNIVERSITY



**Elementary Indonesian I & II**

**6 students**



**Intermediate Indonesian I & II**

**4 students**

29,471

## Indonesian Diaspora in New York

(The Ministry of Foreign Affairs of Republic Indonesia, 2018)



Indonesian Gastronomy Association



Columbia Indonesian Society



West Java Language Ambassador Association

# INDONESIAN CLASSES AT COLUMBIA UNIVERSITY



**Elementary Indonesian I & II**



**Intermediate Indonesian I & II**

# TEMAN Bicara

TEMAN BICARA, SAHABAT LINTAS BENUA

**Angkatan 2**

Kalau kamu:

Berusia minimal 18 tahun | Penutur jati bahasa Indonesia | WNI |  
Senang Berbagi | Berkomitmen Tinggi

Jadilah teman berlatih percakapan bahasa Indonesia  
untuk mahasiswa bahasa Indonesia Columbia University!



Hubungi bu Anggi | [aas2378@columbia.edu](mailto:aas2378@columbia.edu)





**to speak**



**Bicara**

**TEMAN**



**friend**

**your Indonesian speaking budddy**

This project initiated a collaboration with Indonesian communities both in New York and in Indonesia which not only tries to build an access for the students to the Indonesian speaking communities but also to create a meaningful engagement to these communities.

# TEMAN

## Bicara

Recruit

- Poster & Google Form

Brief

- Tell them the levels
- Tell them the schedule
- Tell them to use Indonesian as much as possible
- Give them certificate
- Consent on photos

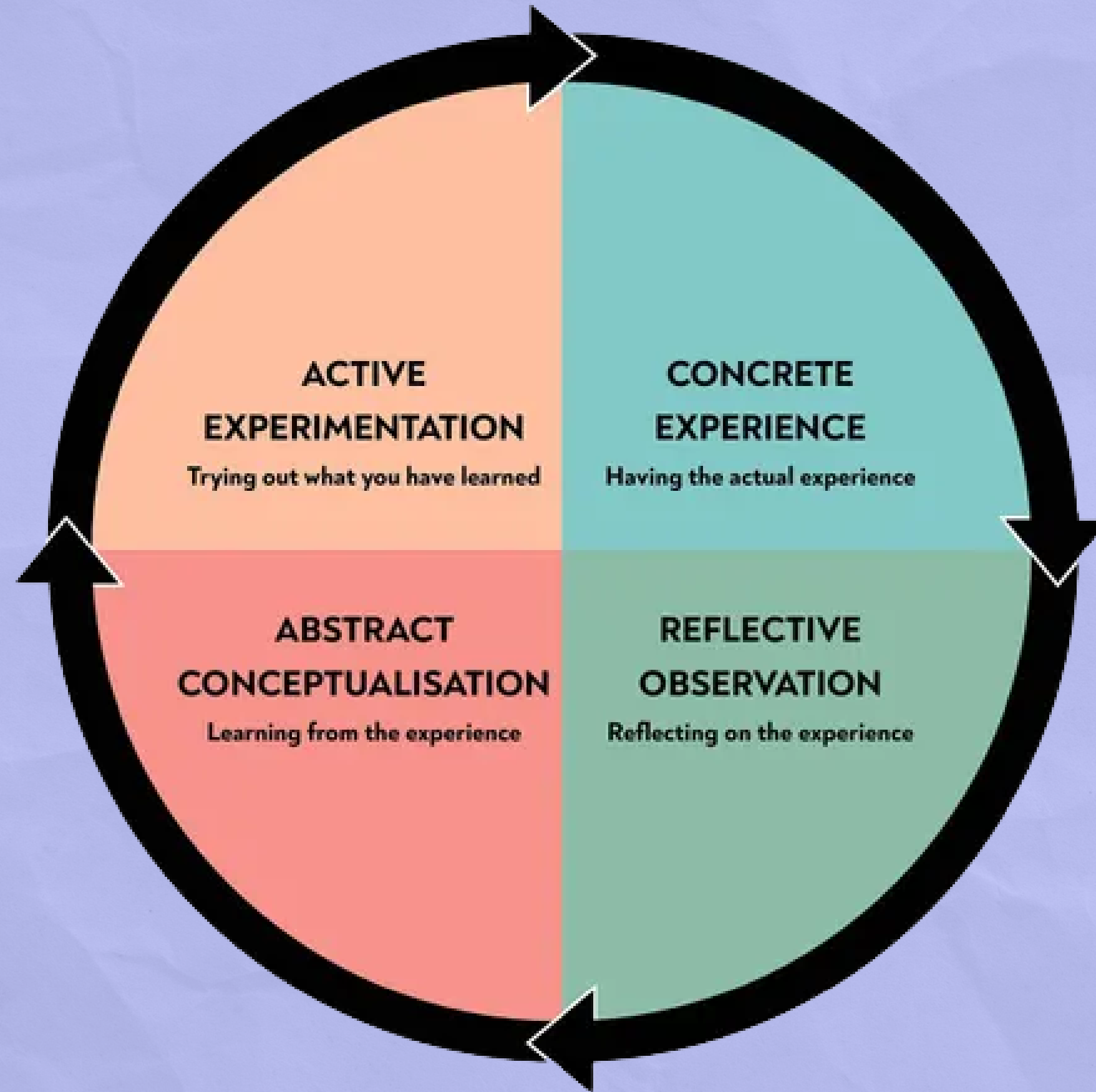
Debrief

- Ask them how the activities went
- What was good
- What need to improve
- Evaluation

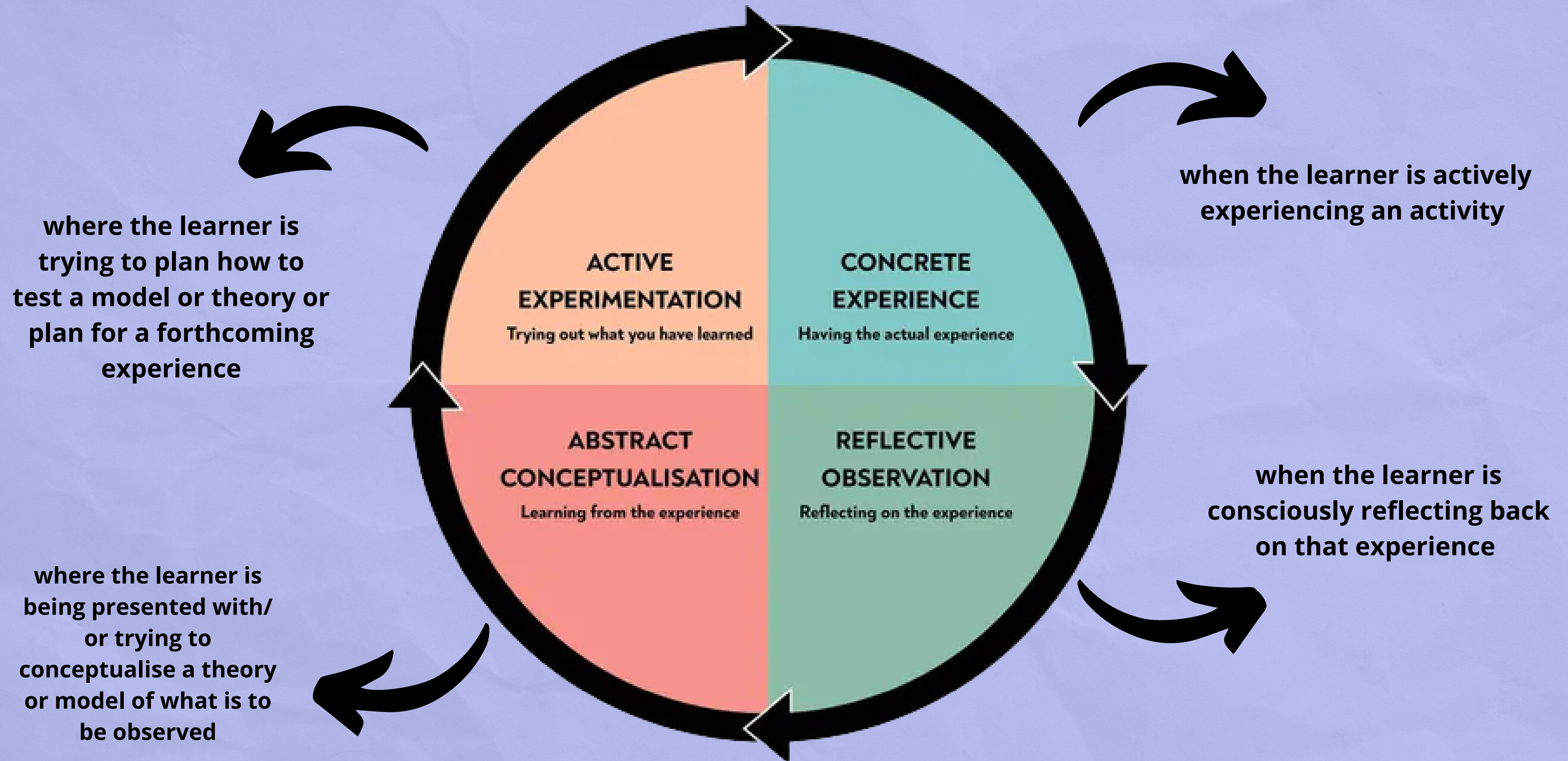
# TEMAN

## Bicara

1. Practicing their communication skills in Indonesian with native speakers
  - Speaking: practice conversation and presentation
2. Familiarizing them with Indonesian culture
  - Knowing Indonesian educational system, how to use honorifics, hobbies in Indonesian, Indonesian food, Indonesian names
  - Developing their awareness and readiness
3. Introducing them to Indonesian community
  - Exchanging contacts, exchange information about events
4. Providing a meaningful learning
  - Making a difference: not only for them, but also for their speaking buddy
  - Learning outside the classroom



Kolb's Experiential Learning Cycle (based on Jenkins, 43)



**Kolb's Experiential Learning Cycle (based on Jenkins, 43)**

# ACTIVITY EXAMPLE

**Topic: Tourism**

**Description & Procedure Text**

**Lesson objectives: students are able to describe places**

**students are able to give direction**

**Grammar focus: imperative sentence, adjectives, comparative and superlative**

KELAS BAHASA INDONESIA TINGKAT MADYA I  
COLUMBIA UNIVERSITY

mempersiapkan



# JALAN- JALAN, YUK!

KAMIS, 28 OKTOBER 2021

09.30–11.00

Jalan-jalan di New York  
dipandu oleh

Mahasiswa Kelas Bahasa Indonesia  
Tingkat Madya I, Columbia University



TITIK KUMPUL  
**PATUNG ALMA**  
PUKUL 09.30 EDT



TAMAN BRYANT



STASIUN  
GRAND CENTRAL



PERPUSTAKAAN UMUM NEW YORK

**Jalan–Jalan, Yuk!**  
**(let's travel)**

# CONCRETE EXPERIENCE

when the learner is actively experiencing an activity

Students are doing a field trip where they were showing their Indonesian friends around a tourism spot in NYC (they pick their own spot, in charge of the meeting point, the direction, what to do in the place, and even taking photos, answering questions, asking questions, introducing themselves)



CONCRETE  
EXPERIENCE

Having the actual experience



# JALAN-JALAN, YUK!





Photos and videos included with the students' and volunteers' consent

# JALAN-JALAN, YUK!





Photos and videos included with the students' and volunteers' consent

**REFLECTIVE  
OBSERVATION**  
Reflecting on the experience

# REFLECTIVE OBSERVATION


when the learner is consciously reflecting back on that experience

After the activity, we discuss about what the students think about the trip, what new words they learn, what expression they learn, who are they new friends, how do they think their description and procedure work for their friends in the trip.

# ABSTRACT CONCEPTUALISATION

where the learner is being presented with/ or trying to conceptualise a theory  
or model of what is to be observed

Students learn the words that they learn in dictionary, see how it is used in different forms. Students see again their notes and books on how to give directions.



ABSTRACT  
CONCEPTUALISATION  
*Learning from the experience*

# ACTIVE EXPERIMENTATION

where the learner is trying to plan how to test a model or theory or  
plan for a forthcoming experience

They look at some Indonesian tourism places in a city, find out how to go from one place to the other place, and describe them.



**ACTIVE  
EXPERIMENTATION**  
Trying out what you have learned

Tanah Lot, Beraban, Kediri, Tabar




### Tanah Lot

4.6 ★★★★★ 71,220 reviews  
Scenic spot

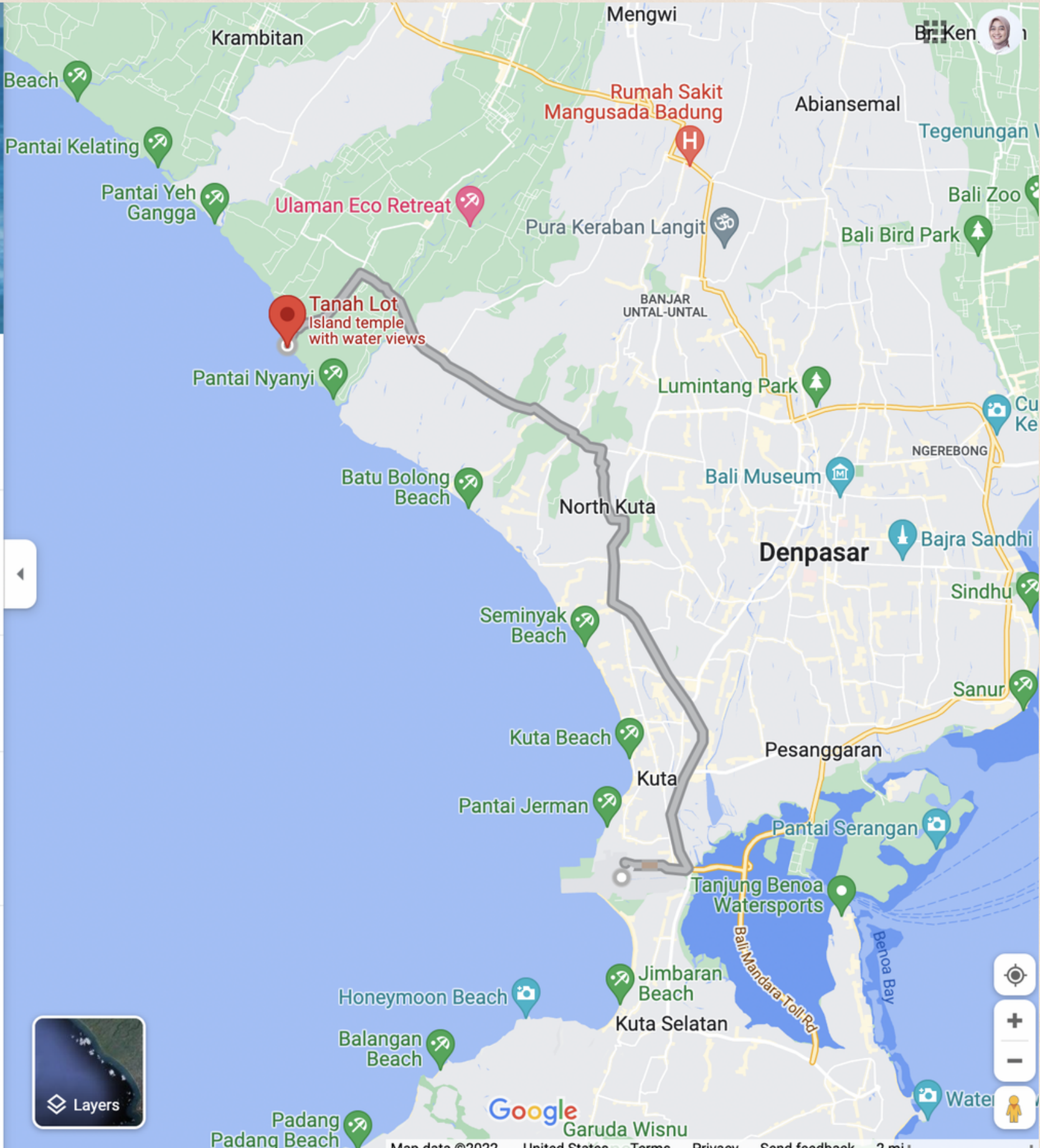
- Remove stop
- Save
- Nearby
- Send to your phone
- Share

Traditional Balinese temple located on a small, rocky island & offering water vistas.

**Ad · Booking.com - Hotels Nearby**  
Places to stay near Tanah Lot Temple  
[BOOK NOW](#) · [www.booking.com/](http://www.booking.com/)



- Beraban, Kediri, Tabanan Regency, Bali 82121, Indonesia
- Beraban, Kec. Kediri, Kabupaten Tabanan, Bali 82121
- Closed** · Opens 6AM





# OTHER ACTIVITIES

1. Inviting guest speaker to the classroom through Zoom
2. Interviewing a professional from Indonesia in a field that they like
3. Interviewing their friend about their hobby
4. Conversation Days

# Chatting with Teman Bicara with Pralapa



# Interviewing their Teman Bicara from West Java Language Ammbassador Association



## Conversation Day with their Teman Bicara through Zoom



# In-person Conversation Day with Teman Bicara



## In-person Conversation Day with Teman Bicara



# In-person Conversation Day with Teman Bicara



# Interviewing their Teman Bicara (professionals related to their field)





# STUDENTS' FEEDBACK

about the activity

**"I enjoyed it!"**

**"I thought it was an interesting experience"**

**"It's a good activity!"**

**"I really enjoyed the activity! It was challenging, but very helpful."**



# STUDENTS' FEEDBACK

about the activity

- "I think it's a good way to test my Indonesian skills by coming up with conversation on the spot and trying to understand what others are saying."
- "The activity was meaningful to me. It was the first real time that I could put my knowledge to the test and see what I knew and what I needed to work on."
- "I do think the event was cool. As a tour guide myself, it definitely was something I like doing. It is challenging to memorize that much in Indonesian but very gratifying."
- "I got to converse with people I did not know."



# STUDENTS' FEEDBACK

## about their speaking buddy

- "It's a little embarrassing to talk in front of native speakers, but it's nice to have exposure to what different Indonesian speakers might sound like."
- "This was the best part. It was great to just freely speak to people colloquially."
- "It was good."
- "It was very nice to have some Indonesian friends. Learning a new language is so much more than learning about grammar and sentence structure. Learning about the culture is a very important part, too."
- "It's a good way to revise what we learnt while covering new words that might not come up in class"
- "It absolutely beneficial. When you talk to a native speaker of a language, they can tell you exactly what you need to work on to make your speech sound better."



# **STUDENTS' FEEDBACK**

**about how their speaking buddy help them**

- **Yes, they helped with pronunciation and explaining new words.**
- **It helped give me a little more confidence**
- **Yes they helped me express things I didn't know how to**
- **Yes! They helped me with my pronunciation and with some informal terms that people use.**
- **It simulates having to meet completely new people and introducing ourselves**
- **There are so many benefits! Talking to people from a different culture, practicing pronunciation, and putting your skills to the test! Also, the food we ate was really good :)**



# STUDENTS' FEEDBACK

about what is the weakness of the project

- Too long
- I don't think there are any weaknesses of this activity.



**TEMAN**  
**Bicara**

**COLLABORATE, CONNECT, INSPIRE.**

**TERIMA KASIH!**

**Thank You**